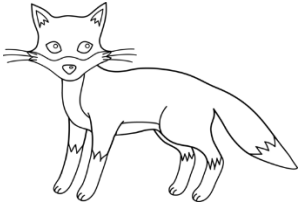



نام درس: عربی
تاریخ امتحان: ۱۳۹۵/ ۱۰ / ۶
ساعت امتحان: ۸ صبح
مدت امتحان: ۶۰ دقیقه

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
مدیریت منطقه ۱۴
دبیرستان دوره اول دخترانه
امتحانات پایان ترم اول سال تحصیلی ۱۳۹۵-۹۶

نام و نام خانوادگی:
پایه و رشته: تهم
نام پدر:
شماره داوطلب:

نمره به عدد:		نمره به حروف:	نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:	محل مهر و امضاء مدیر:
نام دبیر:		تاریخ و امضاء:	نام دبیر:	تاریخ و امضاء:	
الف	مهارت ترجمه				۷نمره
	۱_ جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید .				
	الف)فَعَبَرَ الشَّارِعَ فَجَاءَهُ وَ مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ .				۱
	ب) عَلَى الذَّهَابِ لِصُنْعِهَا .				۱
	ج) السَّفِينَةُ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَ لَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ .				۱
	د) أَنْتَ لَا تَقْدِرُ إِقْبَلْ مَصِيرُكَ .				۱
	۲_ عبارات قرآنی و حدیث زیر را ترجمه کنید .				
	الف) مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ .				۰/۷۵
	ب) إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ.				۰/۷۵
	ج) قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ .				۰/۵
	۳_ ترجمه ناقص را کامل کنید .				۰/۵
	لا فائِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ ، لا تَصْعَدُ. هیچ فایده ای نیست				

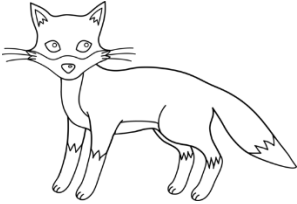

۰,۵	<p>۴- گزینه مناسب را انتخاب کنید .</p> <p>۱ _ ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ فَهُوَ غَضَبَانٌ عَلَيْكَ .</p> <p>الف) دوست تو به تو ظلم کرد پس او بر تو خشم گرفت .</p> <p>ب) تو به دوست خود ظلم کردی پس او از تو عصبانی شد .</p> <p>۲ _ صَنَعَ النَّجَّارُ جِدَارًا خَشَبِيًّا بَيْنَ الْأَخْوَيْنِ .</p> <p>الف) نجار یک پُل چوبی بین دو برادر ساخت .</p> <p>ب) نجار یک دیوار چوبی بین دو برادر ساخت .</p>	
۲	مهارت واژه شناسی	د
۰/۵	<p>۱ _ نام تصاویر زیر را به عربی بنویسید .</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p>الف) هذه مَسَائِيَّةٌ .</p> <p>ب) هذا مَكَّارٌ .</p>	
۰/۵	<p>۲ _ مترادف و متضاد کلمات را از داخل کادر پیدا کرده سپس در مقابلش بنویسید.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; margin: 10px auto; width: fit-content;"> كَبِير - سُورُر - إِجْتِهَاد - كَبِير </div> <p>الف) صَغَر ≠</p> <p>ب) فَرَح =</p>	
۰/۵	<p>۳- معنی کلمات خط کشی شده را بنویسید.</p> <p>الف) إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ .</p>	

	(ب) قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَالْمُرُورِ فِي الشَّوَارِعِ وَالطُّرُقِ .	
۰/۵	<p>۴_ کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها " ناهماهنگ " است ؟</p> <p>(الف) أَيْ لَمْ مَتَى لَقَدْ</p> <p>(ب) حَدَاد مِصْبَاح حِلْوَانِيَّ شُرْطِي</p>	
۲	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۰/۵	<p>۱_ وزن و حروف اصلی کلمه " مکتوب " را بنویسید.</p> <p>وزن : حروف اصلی :</p>	
۰/۵	<p>۲_ در جاهای خالی ، فعل ماضی و مضارع مناسب را بنویسید .</p> <p>(الف) هَوَّلَاءِ الطُّلَّابُ كُرَّةَ الْقَدَمِ الْيَوْمَ .</p> <p>(۱) يَلْعَبُونَ (۲) لَعِبْتُمَا</p> <p>(ب) أُتِيَتْهَا التِّلْمِيزَةُ ، هَلْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ قَبْلَ يَوْمَيْنِ .</p> <p>(۱) تَذْهَبُ (۲) ذَهَبَتْ</p>	
۱	<p>۳_ در جاهای خالی فعل امر و یا نهی مناسب قرار دهید .</p> <p>(الف) يَا أُخْتِي ، شَايَاً حَارًّا . لَا تَشْرَبْ لَا تَشْرَبِي</p> <p>(ب) صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ . لَا تَعْلَمُوا إِعْمَلُوا</p> <p>(ج) يَا طَالِبَاتُ ، إِلَى السَّمَاءِ . أَنْظُرْنَ أَنْظُرِي</p> <p>(د) يَا حَبِيبُ ، حَفِيبَتِكَ هُنَا . لَا تَجْعَلْ لَا تَجْعَلِي</p>	
۳	مهارت درک و فهم	
۱	<p>۱_ متن زیر را بخوانید و سوالات آن را به عربی پاسخ دهید .</p> <p>السَّيِّدُ أَحْمَدُ مُوْظَفٌ فِي الْمَكْتَبَةِ . يَذْهَبُ إِلَى إِدَارَتِهِ فِي الصَّبَاحِ وَ يَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ . هُوَ مُنَظَّمٌ وَ دَقِيقٌ فِي عَمَلِهِ . يَكْتُبُ رِسَائِلَ بِدِقَّةٍ لَهُ بَنْتَانِ أَوَّلُهُمَا إِسْمُهَا فَاطِمَةُ وَ الثَّانِي إِسْمُهَا زَيْنَبُ . فَاطِمَةُ تَخَرَّجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَ الْآنَ مُمَرِّضَةٌ . زَيْنَبُ طَالِبَةٌ مِنَ طَالِبَاتِ جَامِعَةِ طَهْرَانَ . هُم مِّن مَّدِينَةِ " رَوِيَان " فِي مُحَافَظَةِ مَازَنْدَرَانَ .</p> <p>(۱) مِّنْ أَيْنَ هَذِهِ الْأُسْرَةُ؟</p> <p>(۲) مَن تَخَرَّجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟</p>	


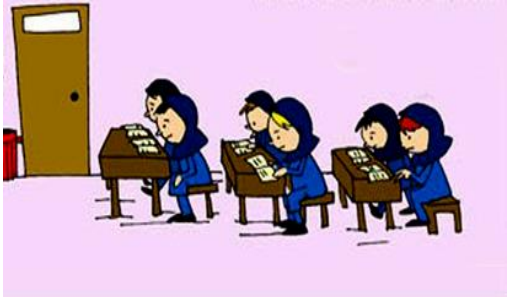
	<p>(۳) آينَ تَقْرَأُ زَيْنَبُ الدَّرْسَ ؟</p> <p>(۴) فِى أَىِّ إِدَارَةٍ يَعْمَلُ السَّيِّدُ أَحْمَدُ ؟</p>	
۱	<p>۲_ جاهای خالی را با استفاده از کلمات داخل کادر کامل کنید .</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>تَصَادَمَتَا - رَفَقَدَ - لَا تَكْذِبِي - أُسْكِتِي</p> </div> <p>الف) أَنْتِ</p> <p>ب) السَّيَّارَتَانِ أَمَامَ بَابِ المَصْنَعِ .</p> <p>ج) عَجَزَ المَرِيضُ ف..... فِى المُسْتَشْفَى .</p> <p>د) يَا طِفْلَةً وَلَا تَصْرُخِي .</p>	
۱	<p>۳_ هر کدام از توضیحات زیر مربوط به چه کلمه ای است ؟ آن کلمه را به عربی بنویسید .</p> <p>الف) هُوَ الَّذِی لَا یَذْهَبُ لِزِیَارَةِ أُسْرَتِهِ وَ أَقْرَبَائِهِ .</p> <p>ب) أَخْشَابٌ مُنَاسِبَةٌ لِلْأَحْتِرَاقِ فِى النَّارِ .</p> <p>ج) مَكَانٌ لِلتَّلْعِيمِ الْعَالِیِّ بَعْدَ المَدْرَسَةِ .</p> <p>د) مَكَانٌ یَذْهَبُ إِلَیْهِ النَّاسُ وَ یُشَاهِدُونَ فِیهِ حَیَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً .</p>	
۱	مهارت مکالمه	
۱	<p>۱_ با توجه به تصویر به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید . (به عربی)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;">  <p>ب) مَا هُوَ مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>الف) كَمْ طَالِبَةٍ فِى الصَّفِّ ؟</p> </div> </div>	
۳	روان خوانی	
۲	مکالمه	
	با آرزوی موفقیت	

کلید سوالات

الف	مهارت ترجمه	نمره
	<p>۱_ جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید .</p> <p>(الف) فَعَبَّرَ الشَّارِعَ فَجْأَةً وَ مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ . پس ناگهان از خیابان عبور کرد و به سمت چپ و راست نگاه نکرد.</p> <p>(ب) عَلَى الذَّهَابُ لِصُنْعِهَا . من باید برای ساختن آن بروم.</p> <p>(ج) السَّقِينَةُ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَ لَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ . کشتی کمی شکست ولی آن غرق نشد.</p> <p>(د) أَنْتَ لَا تَقْدِرُ . اِقْبَلْ مَصِيرُكَ . تو نمی توانی سرنوشتت را بپذیری.</p>	<p>۱</p> <p>۱</p> <p>۱</p> <p>۱</p>
	<p>۲_ عبارات قرآنی و حدیث زیر را ترجمه کنید .</p> <p>(الف) مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ . ما به آنها ظلم نکردیم ولی آنها به خودشان ظلم کردند.</p> <p>(ب) إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ . هرگاه بندگانم درباره من از تو پرسیدند پس همانا من نزدیکم.</p> <p>(ج) قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ . گفتن نمی دانم نیمی از دانش است.</p>	<p>۰/۷۵</p> <p>۰/۷۵</p> <p>۰/۵</p>
	<p>۳_ ترجمه ناقص را کامل کنید .</p> <p>لَا فَائِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ ، لَا تَصْعَدُ . هیچ فایده ای ... در تلاش کردن نیست بالانیا..... .</p>	<p>۰/۵</p>

۰,۵	<p>۴- گزینه مناسب را انتخاب کنید .</p> <p>۱ _ ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ فَهُوَ غَضَبَانٌ عَلَيْكَ .</p> <p>الف) دوست تو به تو ظلم کرد پس او بر تو خشم گرفت .</p> <p>ب) تو به دوست خود ظلم کردی پس او از تو عصبانی شد .</p> <p>۲ _ صَنَعَ النِّجَارُ جِدَارًا خَشِيئًا بَيْنَ الْأَخْوَيْنِ .</p> <p>الف) نجار یک پُل چوبی بین دو برادر ساخت .</p> <p>ب) نجار یک دیوار چوبی بین دو برادر ساخت .</p>	
۲	مهارت واژه شناسی	د
۰/۵	<p>۱ _ نام تصاویر زیر را به عربی بنویسید .</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p>الف) هذه . صحيفة مَسَائِيَّةٌ .</p> <p>ب) هذا .. تَلَعَبٌ مَكَّارٌ .</p>	
۰/۵	<p>۲ _ مترادف و متضاد کلمات را از داخل کادر پیدا کرده سپس در مقابلش بنویسید.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>كَبِير - سُرُور - إِجْتِهَاد - كَبِير</p> </div> <p>الف) صَغَر ≠ كَبَر</p> <p>ب) فَرَح = سُرُور</p>	
۰/۵	<p>۳- معنی کلمات خط کشی شده را بنویسید.</p> <p>الف) إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ . محبوبترین</p> <p>ب) قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَالْمُرُورِ فِي الشُّوَارِعِ وَالطَّرِيقِ . راه ها</p>	

۰/۵	<p>۴_ کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها " ناهماهنگ " است ؟</p> <p>الف) أَيْ لَمْ مَتَى لَقَدْ</p> <p>ب) حَدَاد مِصْبَاح حَلَوَانِيَّ شُرْطِي</p>	
۲	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۰/۵	<p>۱_ وزن و حروف اصلی کلمه " مکتوب " را بنویسید.</p> <p>وزن : ..مفعول.....</p> <p>حروف اصلی : ..ک،ت،ب.....</p>	
۰/۵	<p>۲_ در جاهای خالی ، فعل ماضی و مضارع مناسب را بنویسید .</p> <p>الف) هَوَاءُ الطُّلَّابُ كُرَّةَ الْقَدَمِ الْيَوْمَ .</p> <p>(۱) يَلْعَبُونَ (۲) لَعِبْتُمَا</p> <p>ب) أُيِّتِهَا التَّلْمِيذَةُ ، هَلْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ قَبْلَ يَوْمِينَ .</p> <p>(۱) تَذْهَبُ (۲) ذَهَبَتْ</p>	
۱	<p>۳_ در جاهای خالی فعل امر و یا نهی مناسب قرار دهید .</p> <p>الف) يَا أُخْتِي ، شَايَآ حَارًّا . لَا تَشْرَبْ لَا تَشْرَبِي</p> <p>ب) صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ . لَا تَعْلَمُوا اِعْمَلُوا</p> <p>ج) يَا طَالِبَاتُ ، إِلَى السَّمَاءِ . أَنْظُرْنَ أَنْظُرْ</p> <p>د) يَا حَبِيبُ ، حَقِيقَتَكَ هُنَا . لَا تَجْعَلْ لَا تَجْعَلِي</p>	
۳	مهارت درک و فهم	
۱	<p>۱_ متن زیر را بخوانید و سوالات آن را به عربی پاسخ دهید .</p> <p>السَّيِّدُ أَحْمَدُ مُوْظَفٌ فِي الْمَكْتَبَةِ . يَذْهَبُ إِلَى إِدَارَتِهِ فِي الصَّبَاحِ وَيَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ . هُوَ مُنَظَّمٌ وَدَقِيقٌ فِي عَمَلِهِ . يَكْتُبُ رِسَائِلَ بِدَقَّةٍ لَهُ بَنْتَانِ أَوْلَاهُمَا إِسْمُهُمَا فَاطِمَةُ وَالثَّانِي إِسْمُهَا زَيْنَبُ . فَاطِمَةُ تَخْرُجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَالْآنَ مُمَرَّضَةٌ . زَيْنَبُ طَالِبَةٌ مِنَ طَالِبَاتِ جَامِعَةِ طَهْرَانَ . هُمُ مِنْ مَدِينَةِ " رَوِيَان " فِي مُحَافَظَةِ مَازَنْدَرَانَ .</p> <p>(۱) مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الْأُسْرَةُ؟ هَذِهِ الْأُسْرَةُ مِنْ مَدِينَةِ " رَوِيَان " فِي مُحَافَظَةِ مَازَنْدَرَانَ .</p> <p>(۲) مَنْ تَخْرُجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟ فَاطِمَةُ تَخْرُجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ</p> <p>(۳) أَيْنَ تَقْرَأُ زَيْنَبُ الدَّرْسَ ؟ فِي جَامِعَةِ طَهْرَانَ .</p>	

	<p>٤) فی اُیِّ إدارهٍ یَعْمَلُ السَّیِّدُ أَحْمَدُ؟ یَعْمَلُ السَّیِّدُ أَحْمَدُ فِی الْمَكْتَبَةِ.</p>	
١	<p>٢_ جاهای خالی را با استفاده از کلمات داخل کادر کامل کنید .</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>تَصَادَمَتَا - رَقَدَ - لَا تَكْذِبِي - أَسْكَتِي</p> </div> <p>الف) أَنْتِ لَا تَكْذِبِي.....</p> <p>ب) السَّيَّارَتَانِ تَصَادَمَتَا..... أَمَامَ بَابِ الْمَصْنَعِ .</p> <p>ج) عَجَزَ الْمَرِيضُ ف... رَقَدَ..... فِی الْمُسْتَشْفَى .</p> <p>د)..... أَسْكَتِي..... يَا طِفْلَةً وَلَا تَصْرُخِي .</p>	
١	<p>٣_ هر کدام از توضیحات زیر مربوط به چه کلمه ای است ؟ آن کلمه را به عربی بنویسید .</p> <p>الف) هُوَ الَّذِي لَا يَذْهَبُ لِمُزَارَعَةِ أَسْرَتِهِ وَ أَقْرَبَائِهِ . قَاطِعُ الرَّحِمِ</p> <p>ب) أَخْشَابٌ مُنَاسِبَةٌ لِلْأَحْتِرَاقِ فِي النَّارِ . الْحَطَبُ</p> <p>ج) مَكَانٌ لِلتَّعْلِيمِ الْعَالِي بَعْدَ الْمَدْرَسَةِ . الْجَامِعَةُ</p> <p>د) مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَ يُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً . حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ</p>	
١	<p>مهارت مکالمه</p>	
١	<p>١_ با توجه به تصویر به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید . (به عربی)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>ب) مَا هُوَ مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟</p> <p>مَمَرُ الْمَشَاةِ</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>الف) كَمْ طَالِبَةٍ فِي الصَّفِّ؟</p> <p>السِّتَةُ</p> </div> </div>	
٣	<p>روان خوانی</p>	
٢	<p>مکالمه</p>	

	با آرزوی موفقیت	
--	-----------------	--